ADV. L. 6811/2.

Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e augustus 1959 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de bevordering tot de graad van assistent-bibliothecaris bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs", heeft de 17e september 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 28 août 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant l'avancement au grade d'assistant-bibliothécaire au Ministère de l'Instruction publique", a donné le 17 septembre 1959 l'avis suivant :

Aangezien het ontwerp de graad van assistent-bibliothecaris rangschikt, verwijze men in het tweede lid van de aanhef ook naar artikel 3 van het statuut van het Rijkspersoneel.

\+

\+ +

Artikel 2 van de Franse tekst van het ontwerp zou beter als volgt worden gelezen :

"Nul ne peut être nommé assistant-bibliothécaire à la bibliothèque centrale du Ministère de l'Instruction publique, dans les établissements scientifiques, artistiques et d'enseignement de l'Etat,s'il ne subit pas avec succès, aux conditions fixées par le présent arrêté, un examen d'avancement de grade".

\+

\+ +

De tekst van artikel 3 behoort te worden verbeterd als volgt. In § 2, 2°, b, leze men :"bibliotheconomie",en in d :"vertaling van het blad".

Artikel 4 van het ontwerp is gewoon een herhaling van de overgangsbepaling neergelegd in artikel 4 van het koninklijk besluit van 13 augustus 1953. Daar is geen reden toe, want behalve dat die bepaling volledige uitwerking gehad heeft, is het onderhavig ontwerp, in tegenstelling met het koninklijk besluit van 13 augustus

1953, niet alleen meer op de Koninklijke Bibliotheek toepasselijk.

Artikel 5 van het ontwerp zou dan ook als volgt moeten worden gelezen :

"Artikel 5.-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 augustus 1953 tot aanvulling van het inrichtingsreglement van de Koninklijke Bibliotheek van België en van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de indeling in categorieën van het Rijkspersoneel, wordt opgeheven".

Comme le projet procède au classement du grade d'assistant-bibliothécaire, il conviendrait de viser également l'article 3 du statut des agents de l'Etat à l'alinéa 2 du préambule.

\+

\+ \+

L'article 2 du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Nul ne peut être nommé assistant-bibliothécaire à la bibliothèque centrale du Ministère de l'Instruction publique, dans les établissements scientifiques, artistiques et d'enseignement de l'Etat, s'il ne subit pas avec succès, aux conditions fixées par le présent arrêté, un examen d'avancement de grade".

\+

\+ \+

Il y a lieu d'apporter les corrections suivantes au texte néerlandais de l'article 3. Il faut lire au § 2, 2°, b :"bibliotheconomie"et au d "vertaling van het blad"

L'article 4 du projet ne fait que reproduire la disposition transitoire qui formait l'article 4 de l'arrêté royal du 13 août 1953. Il n'y a pas de raison de reprendre le texte,qui a d'ailleurs épuisé ses effets

dans le présent projet qui, à la différence de l'arrêté du 13 août 1953, ne s'applique plus seulement à la Bibliothèque royale.

En conséquence, l'article 5 du projet devrait être rédigé ainsi :

"Article 5.-

L'article 1er de l'arrêté royal du 13 août 1953 complétant le règlement organique de la Bibliothèque royale de Belgique et l'arrêté royal du 30 mars 1939 sur le classement des agents de l'Etat en catégories, est abrogé".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	: A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L. FREDERICQ, J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame	: J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A.VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.SAROT, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.A. VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M. J. SAROT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.